

# Contents

|  |     |
|--|-----|
| Foreword   | vii |
| 1. A Mishmash of Adaptations and Transformations     | 3   |
| A. Adaptation  | 4   |
| B. Transformation                                    | 44  |
| 2. <i>Macbeth</i> : Poor Players That Strut and Fret | 60  |
| 3. Whole <i>Hamlets</i> of Tragical Speeches         | 106 |
| A. Fiction: Digging into <i>Hamlet</i>               | 108 |
| B. Drama: Digging at <i>Hamlet</i>                   | 185 |
| 4. Lear Come Lately                                  | 232 |
| 5. Peopling the Isle with Calibans                   | 267 |
| 6. Triple Action Theatre                             | 310 |
| 7. Shaw <i>versus</i> Shakes                         | 321 |
| 8. Brecht Changes Shakespeare                        | 340 |
| 9. Shakespearean Embers in Beckett                   | 375 |
| Afterword  | 389 |
| Notes  | 395 |
| Appendix A: Published Offshoots in Dramatic Form     | 411 |
| Appendix B: Offshoots Discussed in the Book          | 413 |
| Index  | 417 |